



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
27 November 2012  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия социального развития**

**Пятьдесят первая сессия**

6–15 февраля 2013 года

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной  
встречи на высшем уровне в интересах социального  
развития и двадцать четвертой специальной сессии  
Генеральной Ассамблеи Приоритетная тема:  
содействие расширению прав и возможностей людей  
в целях достижения искоренения нищеты, социальной  
интеграции и полной занятости и достойной работы  
для всех**

**Заявление, представленное Всеамериканским обществом  
сестер милосердия — неправительственной организацией,  
имеющей консультативный статус при Экономическом и  
Социальном Совете**

Генеральным секретарем получено следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



## **Заявление**

По случаю проведения пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития Всеамериканское общество сестер милосердия, действующее более чем в 40 странах мира, хотело бы с глубочайшим сожалением публично заявить о попрании прав человека и небрежном отношении к окружающей среде, причиной которых являются чрезмерная зависимость от капиталистической модели развития и безудержная жадность тех правительств и предприятий добывающей промышленности, для которых выгода дороже человеческой жизни. По мере роста неравенства между богатыми и бедными люди не только страдают от бесправия — под угрозой оказывается их жизнь. В глобальном масштабе эти негативные явления приводят к разрушению социальной структуры общества и влекут за собой разжигание вражды и распространение насилия. Применение такой модели, в основе которой лежат философия достижения экономического роста любой ценой и экологически нерациональные методы обеспечения развития, не только лишает население сельских и городских районов прав и возможностей и подрывает его социальную сплоченность, но и имеет более разрушительные последствия: оно уничтожает саму культуру, оберегающую существование всего живого.

### **Приоритетная тема и личные наблюдения членов нашего Общества**

На этом решающем этапе Общество сестер милосердия положительно оценивает выбор Комиссией вышеуказанной темы в качестве приоритетной. Обширный опыт членов нашего Общества подсказывает, что это позволит развеять миф, созданный некоторыми правительствами и корпорациями — миф о том, что эксплуатация природных ресурсов и экономический рост сами по себе являются достаточным условием устойчивого социального развития и искоренения нищеты.

Напротив, опыт членов нашего Общества убедительно свидетельствует о том, что издержки неконтролируемой эксплуатации природных ресурсов и развития перевешивают любые преимущества для местных общин. Общепринятое мнение о том, что доходы обрабатывающей промышленности приносят выгоду всем, является ошибочным. Суровая реальность заключается том, что зависимость экономики от добывающей промышленности приносит доход ограниченному кругу потребителей, оставляя других в нужде. Нынешние модели развития, в основе которого лежит добывающая промышленность, зачастую лишают население прав и возможностей и усугубляют проблемы безработицы, нищеты, вражды и насилия. Существование системы, породившей подобное неравенство, имело серьезные последствия, которым государства не уделили должного внимания.

Зачастую члены нашего Общества становятся свидетелями того, как правительства их стран идут на поводу у добывающих компаний, пренебрегая своими обязанностями перед общинами. В интересах так называемого «развития» происходит манипулирование законами, их изменение или попрание в угоду этим компаниям, в результате чего люди теряют свои права. По сообщениям членов нашего Общества, правительства многих стран продают горнодобывающим компаниям находящиеся на территории этих стран потенциальные запасы природных ресурсов. Даже когда правительства пытаются выполнять обязательства по защите своего народа и окружающей среды (как случае Саль-

вадора), условия торговых договоров позволяют иностранным корпорациям предъявлять правительствам этих стран иски за нарушение права корпораций на получение прибыли.

По свидетельствам членов нашего Общества, социальные связи в общинах разрушаются, а семьи горнорабочих страдают от навязанных им условий труда, продиктованных стремлением повысить производительность. Кроме того, когда местные жители, опасаясь отравления окружающей среды и нанесения ущерба их средствам к существованию, протестуют против строительства новых шахт, они становятся жертвами нарушений прав человека.

### **Лишение населения прав и возможностей**

В условиях конкуренции горнодобывающих корпораций за доступ к земельным, водным и энергетическим ресурсам происходит значительное ущемление прав общин на развитие, здоровье и источники средств к существованию. Общины не получают от горнодобывающей деятельности никакой пользы, а наоборот, теряют ценнейшие сельскохозяйственные угодья, а также лесные и водные ресурсы, принадлежавшие им веками.

Самые вопиющие случаи лишения коренных народов и общин их прав и возможностей происходят, когда корпорации систематически не выполняют свои международно-правовые обязательства и не проводят надлежащие консультации с участием представителей коренных народов для получения их добровольного, предварительного и осознанного согласия. Правительства становятся соучастниками этих нарушений, когда они оказываются не в состоянии создать механизмы и стратегические возможности для обеспечения непосредственного участия населения в процессах принятия решений относительно преимуществ и издержек эксплуатации природных ресурсов для общин и будущих поколений. Зачастую модель, основанная на добыче полезных ископаемых, преподносится в качестве самого оптимального пути обеспечения экономического и социального развития общины.

### **Нарушения прав человека**

Несогласных заставляют замолчать. В лишении местных общин социальных, экономических, юридических и политических прав и возможностей виновны как государственные, так и негосударственные субъекты. Широко практикуются и, к сожалению, приобретают все более крупный масштаб запугивание, изоляция и уголовное преследование протестующих. Почти во всех без исключения странах, где проживают члены нашего Общества и где эксплуатация природных ресурсов является одним из приоритетных направлений экономического роста, право человека на самоопределение, а также его право на выражение протеста и проведение демонстраций оспариваются. Все чаще активистов, публично выступающих против несправедливости, связанной с добычей нефти, газа или других полезных ископаемых, запугивают или убивают. Государства зачастую не выполняют своего обязательства по предотвращению несправедливости или исправлению ситуации, а также обязательств по представлению общинам соответствующих прав и возможностей для создания справедливых, рациональных и равноправных условий для борьбы с нищетой и обеспечения развития.

### Отсутствие транспарентности

И наконец, отсутствие транспарентности, в том числе нераскрытие информации о платежах, произведенных правительствам добывающими компаниями, приводит к еще большему ущемлению прав и ограничению возможностей населения, поскольку ему отказывается в доступе к информации о соответствующих доходах и заключаемых в их странах и местных общинах сделках. Подобное отсутствие транспарентности и подотчетности непосредственно соотносится с увеличением масштабов нищеты в наиболее ресурсообеспеченных странах, поскольку поступления от реализации этих ресурсов утекают за рубеж, поступая в основном на счета корпораций и их акционеров.

Вместе с тем члены нашего Общества положительно оценивают недавний прогресс в обеспечении транспарентности и подотчетности, достигнутый благодаря раскрытию информации о произведенных платежах за пользование недрами и уплаченных бонусах и налогах и созданию национальных органов наблюдения в рамках таких добровольных инициатив, как кампания «Публикуй данные о своих выплатах» и Инициатива по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности. Кроме того, члены нашего Общества приветствуют недавнее принятие в Соединенных Штатах Америки Закона Додда-Франка, в соответствии с которым многонациональные корпорации, акции которых котируются на Уолл-стрит, обязаны раскрывать информацию о платежах, произведенных ими правительствам других государств за право эксплуатации природных ресурсов. В целях активизации усилий по расширению прав и возможностей населения и ликвидации нищеты Европейскому союзу, Канаде и другим членам международного сообщества следует последовать этому примеру и принять жесткие и имеющие обязательную силу правила учета платежей за право эксплуатации природных ресурсов.

### Рекомендации

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и государства-члены:

- а) провести под эгидой Организации Объединенных Наций фактологическое исследование гуманитарных, социальных и экологических последствий эксплуатации природных ресурсов промышленными компаниями для местных общин в целях регулирования соответствующей политики и оказания стратегического влияния на реализацию повестки дня после 2015 года, а также на осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам устойчивого развития и достижение целей устойчивого развития;
- б) требовать от правительств и отраслей добывающей промышленности выполнения их международного обязательства, в соответствии с которым они должны следовать транспарентной и основанной на принципе подотчетности процедуре получения добровольного, предварительного и осознанного согласия<sup>1</sup> представителей коренных народов на любых переговорах с ними на протяжении всего технологического цикла деятельности горнорудного предприятия. Столь же тщательная процедура должна применяться в отношении переговоров с общинами, члены которых не относятся к коренному населению;

<sup>1</sup> См. Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, статья 32, и Конвенцию № 169 Международной организации труда, статьи 15 и 16.

с) выполнять международные обязательства по поддержке и защите прав человека и основных свобод в контексте гуманитарных и экологических последствий эксплуатации природных ресурсов, включая права людей на свободу ассоциации и мирных собраний, свободу убеждений и их свободное выражение и доступ к информации о горнорудных проектах. Наряду с этим необходимо обеспечить защиту участников мирных демонстраций от ненадлежащего применения силы и применение санкций в отношении тех, кто использует такую силу;

d) принять жесткие и имеющие обязательную силу правила учета платежей на право эксплуатации природных ресурсов. Необходимо также установить реалистичные цели, связанные с использованием доли чистой валютной прибыли и налоговых поступлений предприятий добывающей промышленности для финансирования инвестиций в социальный сектор и поддержки диверсификации хозяйственной деятельности и источников средств к существованию, а также осуществления программ борьбы с нищетой.

Мы настоятельно призываем предприятия добывающей промышленности:

a) выполнять свои юридические обязательства по применению процедуры получения добровольного, предварительного и осознанного согласия представителей коренных народов на протяжении всего цикла эксплуатации природных ресурсов и предоставлять третьим сторонам доступ для мониторинга и контроля надлежащего соблюдения этой процедуры. Столь же тщательные процедуры должны применяться в отношении любых взаимодействий с общинами, члены которых не относятся к коренному населению;

b) открыто и регулярно предоставлять на языках соответствующих коренных народов всю информацию о результатах независимых обследований, проводимых для оценки гуманитарных и экологических последствий всех проектов в области добывающей промышленности, в том числе процессов удаления рудных отходов и планов закрытия рудников, а именно последствий для здоровья и благосостояния членов общины, земельных и водных ресурсов и жизненно важных экосистем;

c) в случае получения согласия местного населения на добычу природных ресурсов предоставлять его представителям возможность приобрести навыки, пройти подготовку и устроиться на работу с тем, чтобы они могли воспользоваться преимуществами, возникающими в связи с деятельностью добывающих предприятий.

## **Заключение**

До тех пор пока отрасли добывающей промышленности не будут нести юридические обязательства по созданию национальных и международных механизмов обеспечения устойчивого развития с акцентом на права человека, решения которых носили бы обязательный характер, и до тех пор, пока такие отрасли не будут подвергаться взысканию за нарушение этих обязательств, целые общины будут, как и ранее, страдать от бесправия и оставаться беззащитными в условиях несоблюдения гарантий экономического, социального и экологически неистощительного развития, на которые они имеют право рассчитывать.

Расширение прав и возможностей человека является самой надежной гарантией обеспечения искоренения нищеты и устойчивости развития. Как заявила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Наванетхем Пиллэй, «право на развитие есть право человека для всех, и у коренных народов есть право самостоятельно определять свой путь развития... Давайте сделаем так, чтобы развитие одних не происходило в ущерб правам человека других».

Мы как члены единого рода человеческого не можем поступить иначе.

---

---

*Примечание:* Это заявление поддерживают следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете: «Сестры милосердия обители Сен-Винсент де Поль», «Конгрегация Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго», «Конференция руководства Доминиканского ордена», международная организация «Пассионисты», международное движение «Пакс Кристи», «Салезианские миссии», «Сестры Нотр-Дам-де-Намюр», «ЮНАНИМА интернэшнл» и «ВИВАТ интернэшнл».